

【household garbage】
【家用垃圾】
【가정 쓰레기】



Ways to separate and dispose garbage at Bando City

坂東市の垃圾分类方法・丢弃方法

반도시 쓰레기 분리 방법·내는 방법

(英語)
(中國語)
(韓國語)

Preserved version
Revision of FY2017
收藏版
2017年度改訂
보존판
2017년도 개정

- Please dispose the garbage from 6:00 to 8:00 on the morning of the designated collection day.
- If the collection date is a holiday, we will only collect only burnable garbage affected areas.
 - ※ In case of collection is canceled, we will inform you by Public Service Announcement etc. beforehand.
- Regarding extraordinary collection of year-end and new year, we will inform you by Public Service Announcement etc.
- Please cooperate to reduce garbage and recycle resources.
- Please use garbage bags that are colorless and transparent with a longest side length of less than 80cm.

- 请在规定的垃圾收集日，早上六点到晚上八点之间丢弃。
- 收集日是假日场合，可燃垃圾只有在该地区进行收集。
 - ※若有中止的场合会在事前利用公共广播通知。
- 关于春节假期的临时收置，会利用公共广播通知。
- 请协助减量垃圾、做好资源回收。
- 垃圾袋请使用无色透明最长边约80cm以下的塑料袋。

- 쓰레기는 정해진 수거일 아침 6시부터 8시까지 내 주십시오.
- 수거일이 공휴일인 경우에는 가연 쓰레기 해당 지구만 수거를 실시합니다.
 - ※ 중지할 경우에는 사전에 홍보물 등으로 알려 드립니다.
- 연말연시 임시 수거에 대해서는 홍보물 등으로 알려 드립니다.
- 쓰레기 감량, 자원 회수에 협력을 주십시오.
- 쓰레기 봉투는 무색 투명으로 가장 긴 변의 길이가 80cm 이하인 비닐 봉투를 사용해 주십시오.

Rubbish Collection Day for each area

Area	Category	Burnable garbage	Non-burnable garbage		Oversized Garbage	Recyclable Items				
			Non-burnable garbage	Hazardous waste		Cans	Papers	Clothes	Bottles	PET bottles
A	Sashima area Iwai area (Iwai/Heta/Kuguido/Midorimachi/Momoyama Danchi)	Tue.・Fri.			Wed.					Thu.
B	Yumata area Nanae area	Mon.・Thu.			Wed.					Tue.
C	Iijima area Nanagou area Kamimi area Nakagawa area	Mon.・Thu.			Wed.					Fri.

集合所の垃圾收集一周一覧

地区	区分	可燃垃圾	不可燃垃圾		大型垃圾	资源垃圾				
			不可燃垃圾	有害垃圾		罐子	纸类	布类	瓶子	宝特瓶
A	猿岛地区 岩井地区 (岩井・辺田・鶴戸・美登利町・桃山団地)	星期二・星期五			星期三					星期四
B	弓马田地区 七重地区	星期一・星期四			星期三					星期二
C	饭岛地区 七乡地区 神大实地区 中川地区	星期一・星期四			星期三					星期五

집하장의 쓰레기 수거 요일 일람

지구	구분	가연 쓰레기	불연 쓰레기		대형 쓰레기	자원 쓰레기				
			불연 쓰레기	유해 쓰레기		캔	종이류	옷감류	병	페트병
A	사시마 지구 이와이 지구 (이와이・헤타・쿠구이도・미도리마치・모모야마단지)	화・금			수					목
B	유마타 지구 나나에 지구	월・목			수					화
C	이지마 지구 나나고 지구 카미오미 지구 나카가와 지구	월・목			수					금

Garbage segregation classification ● 垃圾的分类区分 ● 쓰레기 분리 구분

Burnable garbage 可燃垃圾 가연 쓰레기		Non-burnable garbage 不可燃垃圾 불연 쓰레기		Hazardous waste 有害垃圾 유해 쓰레기		Oversized Garbage 大型垃圾 대형 쓰레기		Recyclable Items (Recycling) 资源垃圾 (回收资源) 자원 쓰레기 (재활용)					
Non-burnable garbage 不可燃垃圾 불연 쓰레기		Hazardous waste 有害垃圾 유해 쓰레기		Oversized Garbage 大型垃圾 대형 쓰레기		Cans 罐子 캔		Papers・Clothes 纸类・布类 종이류・옷감류		Bottles 瓶子 병		PET bottles 宝特瓶 페트병	
Kitchen garbage 厨房垃圾 부엌 쓰레기  Raw garbage drain water off the law garbage thoroughly. 厨余 ※请将厨余的水分沥干， 음식을 쓰레기 ※(开洞后将空气挤出) 비닐류 ※구멍을 뚫거나 공기를 빼 주십시오 Aluminum foil 铝箔纸 음식지  Plastic products 合成树脂制品 플라스틱 제품  Others 其他 기타 	Glass / China 玻璃・瓷器类 유리・도자기류  Cup 杯子 컵  Plate glasses 玻璃压板 유리판  China 瓷器 도자기  ※Please dispose glass pieces, cutlery etc. wrap in newspaper etc. and indicate the contents. ※玻璃碎片、尖锐物等，请用报纸等包起来并明显标注内容物。 ※유리 조각, 칼 등은 신문지에 싸 후 내용을 명기해서 내 주십시오。 Cosmetic bottle 化妆品的瓶子 화장품 병  Cookware 料理器具类 조리 가구류  Frying pans 平底锅 프라이팬  Cooking pans 锅子 냄비  Cooking knives 菜刀 식칼  ※Remove the battery ※拔除电池 ※전지를 뺍니다 Home appliances 家电制品 가전 제품  Umbrella 雨伞 우산  Toys (Including metals) 玩具 (含有金属的玩具) ※拔除电池 ※장난감 (금속을 포함한 것) ※전지를 뺍니다  Disposable lighter ※Please empty the disposable lighter before dispose, and put it in another transparent bag to dispose. 抛弃式打火机 ※抛弃式打火机必须使用完后才能进行丢弃， 并且另外装入透明袋子里再进行丢弃 일회용 라이터 ※일회용 라이터는 꼭 다 사용한 후 내 주십시오。 그리고 다 사용한 봉투에 넣어서 내 주십시오。 	Dry battery 干电池 건전지  ※Please dispose batteries (alkaline batteries / manganese dry batteries) in transparent sachets etc. ※Rechargeable batteries, button batteries need to bring to the collection box at the dealer. ※請將電池 (鹼性干電池・錳幹干電池) 裝入透明小袋子內再進行丟棄。 ※充電電池・水銀電池請拿至經銷商的回收箱回收。 Fluorescent lamp, Fluorescent tube 日光灯、日光灯管 형광등、형광관  ※Please not to get broke, wrap in newspaper etc. and indicate the contents, 明显标记内容物 ※깨지지 않게 상자에 신문지 등으로 싸 후 내용을 명기해 주십시오。 Mercury thermometer 水银式体温计 수은 체온계  ※Please not to get broke, wrap in newspaper etc. and indicate the contents, 明显标记内容物 ※깨지지 않게 상자에 신문지 등으로 싸 후 내용을 명기해 주십시오。	50cm or more and 2m or less (Item over 2m cannot be dispose) 50cm以上 2m以下の物品 (超过 2m 的物品不能丢弃) 50cm 이상 2m 이하의 것(2m 를 넘는 것은 버릴 수 없습니다)  Wardrobe・Cupboard 衣橱・橱柜 장롱・장판  Futon・Blanket 棉被・毛毯 이불・담요  Bran・Shoji 新式拉门・纸糊拉门 미닫이・장지  Carpet, Mat ※Please cut the carpet and the mats within 2m ※Please bind carpet, mat, bedding, blankets and comforters with a string, and dispose. 絨毯墊、凉席 ※请先将絨毯墊、凉席类切割成 2m 以内的大小 ※絨毯墊・凉席・被毯・毛毯类请用绳子绑紧后再进行丢弃。 床垫、褥子 ※床垫・褥子类是 2m 以内的请剪开 ※床垫・褥子・이불・담요류는 2m 이내로 잘라주세요 Gas table 瓦斯炉 가스 테이블 ※Remove the battery ※拔除电池 ※가스 테이블 ※전지를 뺍니다  Home appliances ※Excluded home appliances for the recycling law items 家电制品 ※不适用家电回收法的物品 가전 제품 ※가전 제품용 대상 외의 것 Board and the sticks (Board and sticks may be thickness 15cm or less in diameter to dispose) Disassembled branch, wardrobe and the cupboard should bind to dispose. 加工板、棒类 (加工板、棒类宽度及直径限制在 15cm 以下) ※树枝或树枝、橱柜等拆开后，先捆绑一起后再进行丢弃 판자나 나무막대류(판자, 나무 도막대류는 굵기 지름 15cm 이하로 합니다) ※가지와 장물, 잔장을 분리한 것은 묶어서 내 주십시오 Accordion curtain, Sofa / bed mat (containing the spring is acceptable) The corrugated panel made from the plastic containing the thread (glass fiber) is the flammable bulky garbage. 风琴帘板、沙发・床垫 (弹簧可以在床垫内) ※请务必将塑料或玻璃纤维类可燃性大型垃圾， 用许可卡片标注后由生活环境课(市役所生活环境课)或(坂东市资源回收中心)放置垃圾。 아코디언 커튼, 소파, 침대 매트 (스프링 들어있는 것도 가능) ※피복(유리 섬유) 플라스틱재 골판지는 가연성 대형 쓰레기입니다。 ※We will pick up at your home up to 5 items at a charge of 1,100 yen per pick up. ※Safely carrying in to the "Yumida Baku Garbage Storage" or "Bando City Recycle Center" with permit card that processed by living environment division / Sashima window center after bulky garbage had been loaded on the vehicle. (charged) ☎ 0297-21-2189 ※一次收費為 1,100 円，最多收費五樣，專人到府領取可也。 ※將大型垃圾運至弓馬田，弓馬田環境課・環境窓口中心亦須持有許可證。 ※可至「弓馬田大型垃圾放置場」或是「坂東市資源回收中心」放置垃圾。(付費) ☎ 0297-21-2189 ※1회 1,100원의 요금으로 최대 5개까지 지막에 방문하여 받으려 합니다. ※대형 쓰레기들을 자체 신고 생활 환경과·사시마 창구 센터에서 수속한 후 허가증을 가지고 「弓馬田大型 쓰레기 하차장」또는 반도시 재활용 센터에 직접 반입합니다.(유료) ☎ 0297-21-2189         	Can for drinks 饮料用罐子 음료용 캔  ※The removed pull-top is Non-burnable garbage ※拔掉的罐盖是不可燃垃圾 ※遙高易拉是不可燃垃圾 ※앨런진 프트들은 불연 쓰레기 Can for foods 罐头的罐子 통조림통  ※Drink cans and Foods cans, please empty the contents and wash it before dispose ※請將飲料罐、罐頭內 내용물 비우고 물로 헹군 다음에 내 주십시오。 ※음료캔, 통조림통은 내용물 비우고 물로 헹군 다음에 내 주십시오。 Spray cans  ※Please empty the inside the spray can, open a hole to the can at outdoors and put it in another transparent bag ※另外透明的袋子裝起來 다 쓴 스프레이 캔은 반드시 구멍을 뚫어 다른 쓰레기와는 별도의 봉투에 넣어서 내 주십시오。 喷漆罐  ※請將使用完的喷漆罐盡量往外將罐子開洞后， 另外用透明的袋子裝起來 스프레이 캔  ※스프레이 캔은 안을 다 비운 후 야외에서 구멍을 뚫어 다른 쓰레기와는 별도의 봉투에 넣어서 내 주십시오。	※Segregate by category and flatten out then bind to cross. ※請將垃圾分類，攤開鋪平后，以十字方法捆綁起來。 ※종류별로 분리한 후 평평하게 펼쳐서 열십자로 묶어 주십시오。 ※종류별로 분리한 후 평평하게 펼쳐서 열십자로 묶어 주십시오。 Newspaper 报纸 신문  Magazine 杂志 잡지  Cardboard 瓦楞纸 박스  Miscellaneous paper 废纸 각종 종이  ※Please put recyclable paper such as memo paper or disposable chopstick bag etc. into paper bag to indicate as (Zatsugami). ※Please do not mix tissue paper, carbon paper, boxes of detergents and incense boxes (smelly ones) etc. 請將「雜紙」并標示「雜紙」. ※請將廢紙、複寫紙、清潔劑的盒子及燒香的盒子 (含有異味的物品) 等混入。 종이 봉투 등에 메모 용지나 젓가락 봉투 등 재활용 가능한 종이를 넣어서 (Zatsugami)로 표시해 주십시오. ※화장지, 카본지, 세제 상자나 향 상자(냄새가 변 것) 등은 섞지 마십시오。 Milk carton 牛奶盒 우유팩  ※lightly wash with water ※簡易水洗即可 ※가볍게 물로 헹굴 것 Clothing・Old fabric 衣服类・布类 의류・천류  ※Please put it in transparent bag and indicates "Nunori". ※Padded garment is burnable garbage ※請將進透明袋子里并註明「布類」. ※含有棉質的衣服為可燃垃圾 ※투명 봉투에 넣어서 "Nunori"라고 명기해 주십시오. ※솜이 들어있는 것은 가연 쓰레기입니다。	Bottles for drinks 饮料用空瓶 음료용 병  ※Please remove the cap from the bottles and wash the bottles before dispose. ※請將瓶子的瓶蓋取下并水洗后再进行丢弃。 ※병은 뚜껑을 따고 물로 헹군 다음에 내 주십시오。 Bottles for foods/seasoning 食品用・調味料用的瓶子 식료·조미료용 병  ※Please remove the cap from the bottles and wash the bottles before dispose. ※請將瓶子的瓶蓋取下并水洗后再进行丢弃。 ※병은 뚜껑을 따고 물로 헹군 다음에 내 주십시오。 ※The removed cap is segregated according to the material. (Metal cap to Non-burnable garbage, plastic cap to the Burnable garbage) ※請將取下的瓶蓋作為素材分類。(金屬制品為不可燃垃圾，合成树脂制品為可燃垃圾) ※빈 뚜껑은 소재에 맞춰 분리해 주십시오。 ※(金屬製品는 불연 쓰레기，플라스틱製品는 가연 쓰레기로) ※Removed caps and labels are burnable garbage. ※取下的瓶蓋及塑胶套為可燃垃圾。 ※뚜껑과 메어낸 라벨은 가연 쓰레기입니다。 ※lightly wash with water ※簡易水洗即可 ※가볍게 물로 헹굴 것	Limited to colorless transparent bottles with this mark. 限定有这个标签的无色透明宝特瓶。 이 마크가 있는 무색 투명한 것에 한합니다。 PET bottles for beverages, seasonings and alcoholic beverages 饮料用、調味料以及酒精类宝特瓶 음료용, 조미료 및 주류 페트병  ※Please remove the cap from the bottles and wash the bottles before dispose. ※請將瓶子的瓶蓋取下并水洗后再进行丢弃。 ※병은 뚜껑을 따고 물로 헹군 다음에 내 주십시오。 ※The removed cap is segregated according to the material. (Metal cap to Non-burnable garbage, plastic cap to the Burnable garbage) ※請將取下的瓶蓋作為素材分類。(金屬制品為不可燃垃圾，合成树脂制品為可燃垃圾) ※빈 뚜껑은 소재에 맞춰 분리해 주십시오。 ※(金屬製品는 불연 쓰레기，플라스틱製品는 가연 쓰레기로) ※Removed caps and labels are burnable garbage. ※取下的瓶蓋及塑胶套為可燃垃圾。 ※뚜껑과 메어낸 라벨은 가연 쓰레기입니다。 ※lightly wash with water ※簡易水洗即可 ※가볍게 물로 헹굴 것						

Article for the recycling

Home appliances Air conditioners, TVs, Refrigerators, Freezers, Washing machines, Clothes dryer	※However, only item that "Home Appliance Recycling Ticket" is attached will be picked up by individual collection (charged) or self-carry in (to Bando City Recycling Center).
PC and common accessories	
Small Appliances Recycle Items Mobile phone・Smart phone, Digital camera, Video camera, Handheld game device, Table top electronic game machine, Digital audio player, Calculator, PDA, AC adapter, Car navigation, Remote control, Notebook PC, Tablet computer, Flash memory, Hard disk drive, VICS・ETC device Collection box location : City Hall / Sashima window center, Iwai community center, Sashima community center, Belloret, Bando Regional Center muse, YURARI	

What the city does not accept

Proper processing difficult items Industrial waste	Incineration ash, Batteries, Gas cylinders, Tires, Paint, Explosives, Waste oil, Large garbage exceeding 2m, Wire, Thermal insulation, Siding, Roof tiles, Concrete, Brick waste, etc. Please contact to Ibaraki Industrial Waste Association. (☎ 029-301-7100)
Article for the recycling	Motorcycle Fire extinguisher Call center of Japan automobile recycling promotion center (☎ 050-3000-0727) Fire extinguisher recycle promotion center (☎ 03-5829-6773)

About carry in the garbage to the Sashima Clean Center Teraku

In case large volume of garbage is disposed when moving or clean up, segregate garbage and bring/dump it to the Sashima Clean Center Teraku by yourself (charged : 200yen/10kg)
※The garbage other than the carrying-in standard by Sashima Environment Management Association Office cannot be carried in.
※Personal computers can be disposed of at a charge

Sashima Clean Center Teraku ☎ 0297-20-9977

Contact / Bando City Hall Life Environment Division
☎ 0297-21-2189

Resource recycling objects

家电可回收用品 冷气、电视、冰箱・冷冻库、洗衣机、干燥机 计算机以及标准的配备品 小型家电的资源回收品 ※请用完的小型家电，丢入小型家电回收箱 手机・智慧型手机、数位相机、录像机、掌上型游戏机、桌上型电子游戏机、数码音乐播放器、计算机、电子记事本、AC变频器、汽车导航、遥控器、笔记型电脑、平板电脑、快闪存储器、硬碟、VICS・ETC车载器 回收箱的放置所：市役所・猿岛窓口中心、岩井公民馆、猿岛公民馆、美奈文化中心、坂东郷土馆音乐厅、游乐里	※注意、只限于有贴家电资源回收券的商品。 其他商品可使用个别收费(付费)或是自行搬入(坂东市资源回收中心申请)等方法。 ※We will pick up at your home up to 5 items at a charge of 1,100 yen per pick up. ※Safely carrying in to the "Yumida Baku Garbage Storage" or "Bando City Recycle Center" with permit card that processed by living environment division / Sashima window center after bulky garbage had been loaded on the vehicle. (charged) ☎ 0297-21-2189 ※一次收費為 1,100 円，最多收費五樣，專人到府領取可也。 ※將大型垃圾運至弓馬田，弓馬田環境課・環境窓口中心亦須持有許可證。 ※可至「弓馬田大型垃圾放置場」或是「坂东市資源回收中心」放置垃圾。(付費) ☎ 0297-21-2189
--	--

市內无法处理的项目

适当处理困难物 产业废弃物	焚烧灰、电池、瓦斯罐、轮胎、油漆、火药类、废油、超过2m的大型垃圾、钢丝、热绝缘体、壁砖瓦片、混凝土、碎石等等 (社)茨城县产业废弃物协会 (☎ 029-301-7100) 询问。
资源回收对象品	机 车 二轮车资源回收中心 (☎ 050-3000-0727) 灭火器 灭火火器资源回收推进中心 (☎ 03-5829-6773)

关于搬至猿岛清洁中心寺久

搬家或是打扫等从家中一次性大量产出的情况，请分类好垃圾，至猿岛清洁中心寺久放置并且处理。(付费：200 円 / 10kg)
※猿岛环境管理事务组合规定搬入基准以外的物品请勿搬入。
※电脑可收费搬入

猿岛清洁中心寺久 ☎ 0297-20-9977

咨询处 / 坂东市役所生活环境课
☎ 0297-21-2189

재활용 대상품

가전 재활용품 에어컨, 텔레비전, 냉장고・냉동고, 세탁기・의류 건조기 컴퓨터 및 표준 부속품 소형 가전 재활용품 ※다 사용한 소형 가전은 회수 박스에 넣어 주십시오. 휴대 전화・스마트폰, 디지털 카메라, 비디오 카메라, 휴대 게임기, 탁상형 전자 게임기, 디지털 오디오 플레이어, 계산기, 전자 수첩, AC어댑터, 내비게이션, 리모컨, 노트북, 태블릿 단말, 플래시 메모리・하드 디스크 드라이브, VICS・ETC유니 회수 박스 설치 장소 : 시청・사시마 창구 센터, 이와이 공민관, 사시마 공민관, 베투호로에, 반도 향토관 뮤지, 유라리	※단, 가전 재활용품이 첨부된 것에 한해 개별 수거(유료) 또는 직접 반입(반도시 재활용 센터로)의 방법으로 회수합니다.
---	---

시에서 처리할 수 없는 것

적정 처리 곤란물 산업 폐기물	소각재, 배터리, 부탄가스, 타이어, 페인트, 화약류, 폐유, 2m를 넘는 대형 쓰레기, 와이어, 단열재, 사이딩, 기와, 콘크리트, 벽돌 부스러기 등 (사)이바라키현 산업 폐기물 협회 (☎ 029-301-7100) 에 문의해 주십시오.
재활용 대상품	오토바이 소화기 (주) 소화기 재활용 추진 센터 (☎ 03-5829-6773)

사시마 클린 센터 테라쿠에의 쓰레기 반입에 대해서

이사나 정리 등으로 가정에서 한꺼번에 대량으로 쓰레기를 배출할 경우에는 쓰레기를 분리한 후 사시마 클린 센터 테라쿠에 직접 반입・처분해 주십시오.(유료 : 200엔/10kg)
※사시마 환경 관리 사무 조합이 정한 쓰레기 반입 기준 이외의 것은 반입할 수 없습니다.
※개인용 컴퓨터는 유료로 반입 할 수

사시마 클린 센터 테라쿠 ☎ 0297-20-9977

문의처 / 반도시청 생활 환경과
☎ 0297-21-2189